



جامعة الدول العربية
الأمانة العامة

مذكرة تفاهم

بين

الأمانة العامة لجامعة الدول العربية

و

هيئة العمل الخارجي الأوروبي

إن الأمانة العامة لجامعة الدول العربية وهيئة العمل الخارجي الأوروبي المتشار إليهما في مذكرة التفاهم هذه بـ"الطرفين"،
اعتزماً منهنما: على تقوية وتعزيز أواصر العلاقات فيما بينهما،
ورغبةً منهنما في تعزيز سبل الحوار حتى يتسنى تحقيق الأهداف والغايات المشتركة في المجالات ذات الاهتمام المشترك للمطرفين،
وإدراكاً منهنما لأهمية الحوار والتعاون بموجب هذه المذكرة في تشجيع تبادل المعلومات: وتعزيز التفاهم المتبادل، والتشاور فضلاً عن إنشاء نقاط اتصال،
وأخذاً في الاعتبار إعلان جامعة الدول العربية - الاتحاد الأوروبي الصادر عن الاجتماع الوزاري الذي عقد بين جامعة الدول العربية والاتحاد الأوروبي في أثينا، في 11 يونيو/حزيران 2014،
اتفق الطرفان على ما يلي:

II - الأهداف

1. يعرب الطرفان عن رغبتهما في تبادل وجهات النظر، وتعزيز سبل الحوار والتعاون في المجالات ذات الاهتمام المشترك، القائم على مبادئ الثقة والمنفعة المتبادلة.

II-1 - مجالات الحوار والتعاون

2. يقوم الطرفان بتعزيز سبل الحوار والتعاون فيما بينهما بقية تشجيع الحوار الإستراتيجي بين جامعة الدول العربية والاتحاد الأوروبي من خلال:
أ) رفع مستوى التفاهم بينهما فيما يتعلق بالقضايا السياسية والأمنية والتبادلات على جميع الأصعدة:

أ. عقد اجتماعات بين كبار المسؤولين في الأمانة العامة لجامعة الدول العربية ومسؤولي هيئة العمل الخارجي الأوروبي (دعوة ممثلين من مؤسسات الاتحاد الأوروبي ذات الصلة) في إطار الاجتماعات الدورية لكبار المسؤولين بجامعة الدول العربية والاتحاد الأوروبي؛



جامعة الدول العربية
اللياقية العربية

ب. عقد اجتماعات مخصصة، والتي يمكن لجامعة الدول العربية، وممثلي الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي، بالإضافة إلى المنظمات الدولية الأخرى المشاركة فيها.

ب) العمل المشترك في مجالات اختصاصهما بفترة المضي قدماً في تفعيل سبل الحوار الإستراتيجي في الاجتماعات الأخرى مثل الاجتماعات الوزارية لجامعة الدول العربية والاتحاد الأوروبي وغيرها من الاجتماعات المتعلقة على مستوى الأعضاء.

ب) العمل المشترك في مجالات التعاون بينهما ومناقشة القضايا السياسية والأمنية في مجالات الإنذار المبكر والوقاية من الإرهاب، ومكافحة الإرهاب، والجريمة المنظمة عبر الوطنية، ومكافحة انتشار أسلحة الدمار الشامل.

ب) العمل المشترك في المجالات والأهداف المشتركة والمهام المستقبلية في المجالات ذات الاهتمام المشترك.

ب) العمل المشترك في المجالات ذات الصلة، كل في إطار مهامه ومسؤولياته من أجل تشجيع الحوار بين جامعة الدول العربية والاتحاد الأوروبي في مجال الأعمال.

المادة 10 العمل

ب) العمل المشترك في المجالات ذات الصلة، والمعلومات وأفضل الممارسات عبر الآليات التالية:
ب) إنشاء قنوات اتصال مؤسسية من خلال تعيين نقاط اتصال لتنسيق الأنشطة في إطار هذه المذكرة.
ب) إعداد الاجتماعات التشاورية وتعزيز المشاورات،
ب) إنشاء مجموعات عمل مشتركة، وورش عمل و/أو مؤتمرات.

ب) العمل المشترك في إطار مهامه ومسؤولياته بتميز برنامج العمل المشترك بين جامعة الدول العربية والاتحاد الأوروبي الذي جرى اعتماده في نوفمبر/تشرين الثاني 2012، ومن ثم تحديثه في 2014.

المادة 11 أحكام متنوعة

ب) العمل المشترك في إطار مهامه ومسؤولياته بتميز برنامج العمل المشترك بين جامعة الدول العربية والاتحاد الأوروبي الذي جرى اعتماده في نوفمبر/تشرين الثاني 2012، ومن ثم تحديثه في 2014.
ب) العمل المشترك في إطار مهامه ومسؤولياته بتميز برنامج العمل المشترك بين جامعة الدول العربية والاتحاد الأوروبي الذي جرى اعتماده في نوفمبر/تشرين الثاني 2012، ومن ثم تحديثه في 2014.
ب) العمل المشترك في إطار مهامه ومسؤولياته بتميز برنامج العمل المشترك بين جامعة الدول العربية والاتحاد الأوروبي الذي جرى اعتماده في نوفمبر/تشرين الثاني 2012، ومن ثم تحديثه في 2014.
ب) العمل المشترك في إطار مهامه ومسؤولياته بتميز برنامج العمل المشترك بين جامعة الدول العربية والاتحاد الأوروبي الذي جرى اعتماده في نوفمبر/تشرين الثاني 2012، ومن ثم تحديثه في 2014.

ب) العمل المشترك في إطار مهامه ومسؤولياته بتميز برنامج العمل المشترك بين جامعة الدول العربية والاتحاد الأوروبي الذي جرى اعتماده في نوفمبر/تشرين الثاني 2012، ومن ثم تحديثه في 2014.



جامعة الدول العربية
الأمانة العامة

9. تدخل هذه المذكرة حيز النفاذ اعتباراً من تاريخ التوقيع عليها، وستظل سارية ما لم يقم أي من الطرفين بإخطار الطرف الآخر كتابياً بإشعار مسبق مدته ثلاثة (3) أشهر بإنهاء المذكرة.
حررت مذكرة التفاهم في بروكسل بتاريخ 19 يناير/ كانون الثاني 2015 من نسختين أصليتين.

عن
هيئة العدل الخارجي الأوروبي

الممثل الأعلى للسياسة الخارجية والأمنية للاتحاد الأوروبي
فيدريكا موغريني

عن
الأمانة العامة لجامعة الدول العربية

الأمين العام لجامعة الدول العربية
نبيل العربي